

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Hervidor de Agua Inalámbrico de 1.7L  
Cordless Water Kettle 1.7L  
Bouilloire d'eau 1.7L  
Chaleira de água de 1.7L  
Bollitore 1.7L  
Wasserkocher 1.7L

**Precaución:** lea y conserve estas importantes instrucciones

Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) en las siguiente idiomas.

**ESPAÑOL, CATALAN, INGLES, FRANCES, PORTUGUES, ALEMAN, ITALIANO Y MAS**

**Caution:** please read and preserve these important instructions

This manual can be downloaded from our website, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) in the following languages.

**SPANISH, CATALAN, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN AND MORE**

ref. **SS-7705**  
**SS-7705-GD**



## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolos	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8
4. Especificaciones técnicas	P. 10
5. Descripción de las partes	P. 10
6. Instrucciones de uso	P. 10
7. Limpieza y mantenimiento	P. 10
8. Declaración de conformidad	P. 52
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 53

## INDICE

1. Avis important	P. 19
2. Définitions des symboles	P. 19
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 19
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 19
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 21
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 22
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 22
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 23
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 24
4. Spécifications techniques	P. 26
5. Descriptif des pièces	P. 26
6. Mode d'emploi	P. 26
7. Nettoyage et entretien	P. 26
8. Déclaration de conformité	P. 52
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 53

## INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 35
2. Symboldefinitionen	P. 35
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 35
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 35
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 36
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 38
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 38
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 39
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 40
4. Technische Daten	P. 42
5. Teilebeschreibung	P. 42
6. Gebrauchsanweisung	P. 42
7. Reinigung und Wartung	P. 42
8. Konformitätserklärung	P. 52
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 53

## INDEX

1. Important Note	P. 11
2. Symbol definitions	P. 11
3. Safety instructions for the user	P. 11
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 11
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 13
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 14
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 14
V. IMPORTANT WARNING	P. 15
VI. Instructions to follow while using the device	P. 16
4. Technical specifications	P. 18
5. Parts description	P. 18
6. Instructions for use	P. 18
7. Cleaning and maintenance	P. 18
8. Declaration of conformity	P. 52
9. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 53

## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 27
2. Definições de símbolos	P. 27
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 27
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 27
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 29
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou averia	P. 30
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 30
V. AVISO IMPORTANTE	P. 31
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 32
4. Especificações técnicas	P. 34
5. Descrição das peças	P. 34
6. Instruções de uso	P. 34
7. Limpeza e manutenção	P. 34
8. Declaração de conformidade	P. 52
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 53

## INDICE

1. Avviso importante	P. 43
2. Definizioni dei simboli	P. 43
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 43
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 43
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 45
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 46
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 46
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 47
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 48
4. Specifiche tecniche	P. 50
5. Descrizione delle parti	P. 50
6. Istruzioni per l'uso	P. 50
7. Pulizia e manutenzione	P. 50
8. Dichiarazione di conformità	P. 52
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 53

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes.
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

### Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún

otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
  - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
  - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

## II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

- la superficie del elemento calefactor está sujeta al calor residual después de su uso. Cualquier mal uso puede causar una lesión potencial al usuario y puede dañar el aparato.
- No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar las quemaduras, use el asa o manoplas.

### III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

#### **IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores**




- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

#### **V. ADVERTENCIA IMPORTANTE**




- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
  - La clasificación eléctrica marcada del cable debe

- ser al menos tan buena como la del producto.
- Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- La toma de corriente debe estar adecuadamente conectada a tierra.
- Limpie el depósito de agua antes del primer uso.
- Cuando el aparato esté funcionando, póngalo en un sitio fuera del alcance de los niños y asegúrese que está correctamente tapado.
-  **Este producto solo debe usarse para hervir agua. Por favor, no hierva otros líquidos como la leche y el café.**
- Ponga el agua respetando los niveles MIN (mínimo) y MAX (máximo).
- Apague y desenchufe de la toma cuando debe ser llenado, vaciado o para la limpieza, o cuando no esté en uso.
- Si el hervidor está demasiado lleno, al hervir el agua puede ser expulsada.
-  No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (como el quemador de gas o eléctrico o en un horno que esté caliente).
-  Evite tocar la superficie caliente, use el asa.
- Para evitar daños con el vapor de agua, no acercarse a la boquilla al operar el hervidor.
- Si se utiliza en muebles de madera, utilice una almohadilla protectora para evitar daños a los acabados delicados.



-  Para evitar quemaduras, asegúrese siempre de que la tapa esté correctamente colocada antes de su uso.
-  Puede quemarse si se quita la tapa mientras se calienta.
- Abra cuidadosamente la tapa cuando esté caliente.
-  Se debe tener precaución extrema cuando se mueve el hervidor que contiene agua caliente. Nunca levante el hervidor por la tapa. Siempre utilice el asa de la jarra para moverlo.
- No encienda el calentador de agua en caso de que esté vacío.
- Para proteger de peligros eléctricos, no sumerja el hervidor de agua, la base o el cable en ningún líquido.
- Para protegerse contra incendios, no debe usarse en presencia de gases explosivos y / o inflamables.
- Si accidentalmente deja que el hervidor funcione sin agua; la protección de hervido seco lo apagará automáticamente. Si esto ocurriera, deje que el hervidor se enfríe antes de llenarlo con agua fría y volver a hervir.
- Este aparato se puede utilizar con la base proporcionada o vendida por el proveedor, cualquier accesorio que no sea recomendado o vendido por el fabricante del aparato puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

## 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia	Capacidad
220-240V	1830W	50 – 60Hz	1,7L

## 5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



1. Boca de agua
2. Bloqueo de seguridad para la tapa
3. Tapa
4. Interruptor de encendido y apagado
5. El cuerpo
6. Asa
7. Indicador de alimentación
8. Base
9. Cable de alimentación y enchufe

## 6. INSTRUCCIONES DE USO

### ANTES DE USAR

- Lea las importantes medidas de seguridad y la prudencia.
- Llenar el hervidor hasta MAX MARCA DE AGUA y deje que el agua hierva, verter el agua, enfriar el hervidor de agua y repetir el proceso para por lo menos 3 veces antes de usar.

### MODO DE EMPLEO

1. Coloque el hervidor de agua vertical en seco, resistente y superficie plana.
2. Quite el hervidor de la base. Abra la tapa presionando el bloqueo de seguridad de la tapa. Llene el hervidor con agua limpia a través de la boquilla, asegúrese de que el nivel de agua pase el nivel mínimo (0,5 litros) y no sobrepase el nivel máximo (1,7 litros). Antes de cerrar la tapa y colocarlo de nuevo a la base, asegúrese de que el hervidor aún no ha sido activado ("I" posición).
3. Secar el agua que se encuentra en la parte inferior del cuerpo si está mojado, coloque el hervidor con seguridad a la base. Inserte el

enchufe en una toma adecuada y cambiar el calentador para la "I" posición. El indicador de alimentación se encenderá.

4. Después de alcanzar el punto de ebullición, el hervidor se apaga de forma automática por el sistema de seguridad.
5. Verter agua caliente, retirar el recipiente de la base, asegúrese de que la tapa permanece cerrada mientras vierte el agua.
6. También puede apagar el hervidor en cualquier momento pulsando el interruptor "encendido / apagado" a la "0" posición. Después de la ebullición, deje que el hervidor se enfríe durante 15 minutos antes de volver a llenar de agua fría.



### ADVERTENCIA NO SUMERJA EN EL AGUA!

Para protegerse de los peligros eléctricos, no sumerja esta hervidora, la base eléctrico o conjunto de cables en ningún líquido.

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. Nunca sumerja el hervidor, el cable de alimentación o la base de alimentación en agua ni permita que la humedad entre en contacto con estas piezas. Limpie la apariencia del cuerpo con un paño húmedo o un limpiador, nunca use un limpiador venenoso.

**PRECAUCIÓN: No use limpiadores químicos, de acero, madera o abrasivos para limpiar el exterior de la caldera para evitar la pérdida de brillo.**

### Los depósitos de cal

Por favor, siga todas las instrucciones para eliminar los depósitos de cal productos con cuidado.

1. Llène el hervidor con agua hasta la mitad del nivel máximo; añadir dos cucharadas de vinagre en el agua.
2. Encender el hervidor y deje que la solución llegue a punto de ebullición.
3. Deje la solución en el hervidor durante unos pocos minutos
4. Vacíe el hervidor, debe lavarse con agua limpia.
5. Después de enjuagar, llenar el depósito con agua limpia y llevar a punto de ebullición por una vez más
6. Si todavía quedan restos de cal en el hervidor, repita este proceso.

## 1. **i** IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Symbol definitions



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Warning against hot surfaces
- 4- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## 3. Safety instructions for the user

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper

handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments;
  - Catering and similar non-retail applications.

## II. Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may

damage the appliance.

- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.

### III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

### IV. **Restrictions on use when used with children and elders**






- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been

- given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  - Children shall not play with the appliance.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand
  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
  - Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.


## V. IMPORTANT WARNING

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## VI. Instructions to follow while using the device

- Your supply socket must be properly earthed.
- Clean the water container before the first usage.
- During use, the product must be located in a position, which is not easily reached by children, and the cover should be securely closed to avoid spillage of boiling water.
-  **This product should only be used to boil water. Please do not boil other liquids such as milk and coffee.**
- Fill with water according to the pre-set water level with minimum level at “MIN” and maximum level at “MAX”.
- Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
-  Do not operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
-  Avoid touching the surface of the hot kettle, use the handle and knobs.
- To avoid possible steam damage, do not face the spout when operating the kettle.
- If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
-  To avoid scalding, always ensure the lid is correctly positioned before operation.
-  Scalding may occur if the lid is removed while heating.



- Carefully open the lid when it is hot.
-  Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body handle.
- Do not switch your kettle on if it is empty.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this kettle, power base or cord set in any liquid.
- To protect against fire, do not operate it in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Should you accidentally allow the kettle to operate without water; the boil-dry protection will automatically switch it off. If this should occur, allow the kettle to cool before filling with cold water and re-boiling.
- This appliance can be used with the base provided or sold by the supplier, any accessory attachments that are not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

## 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency	Capacity
220-240V	1830W	50 – 60Hz	1,7L

## 5. PARTS DESCRIPTION



1. Spout
2. Safety lock for lid
3. Lid
4. "On/off" switch
5. Body
6. Handle
7. Power Indicator
8. Base
9. Power cord & plug

## 6. INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USING

- Read the important safeguards and Caution.
- Fill kettle up to the MAX WATER MARK and let the water boil, pour the water, cool the kettle and repeat for at least 3 times before using.

### HOW TO USE

1. Place the water kettle upright on a dry, sturdy and flat surface.
2. Remove the kettle from the base. Open the lid by pressing the safety lock of lid. Fill the kettle with fresh water through the spout, make sure that the water level pass the minimum level (0.5 Litre) and does not exceed the maximum level (1.7 Litre). Before closing the lid and placing it back to the base, ensure that the kettle has not yet been switched on ("I" position).
3. Dry the water on the bottom of the body if it is wet, then place the kettle securely back to the

base. Insert the plug into a suitable socket and switch the kettle to the "I" position. The power indicator will be on.

4. After reaching the boiling point, the kettle will be shut off automatically by the safety cut-out function.
5. To pour hot water, remove the container from the base, ensure the lid remains closed while pour out the water.
6. You may also shut the kettle off at any time by pressing the "on/off" switch to the "O" position. After the boiling is finished, allow the kettle to cool down for 15 minutes before refilling cold water.

**! WARNING**  
**DO NOT IMMERSE IN WATER!**

To protect from Electrical hazard, do not immerse this Kettle, its power base or its cord set in any liquid.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from the power outlet and cool it down completely before cleaning. Never immerse the kettle, power cord or power base in water, or allow moisture to contact with these parts. Wipe the appearance of body with a damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.

**CAUTION: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outside of the kettle to prevent the loss of gloss.**

### Descaling the kettle

Please follow all instructions on descaling products carefully.

1. Fill the kettle with water up to half of the maximum level; add about two tablespoons of vinegar into the water.
2. Switch the Kettle on and let the solution reach boiling point.
3. Leave the solution in the kettle for a few minutes.
4. Empty the kettle, wash it with clean water.
5. After rinsing, fill the kettle with clean water and bring to the point of boil for one more time.
6. If limescale is still present in kettle, repeat this process.

## 1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## 2. Definiciones de símbolos



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 4- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

- GENERAL PRECAUTIONS** **Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique**
1.
    - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
    - N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
    - Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
    - Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur

ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
  - Les cuisines de personnels, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail;
  - Les maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
  - Les environnements de type maisons d'hôtes ;
  - La restauration et autres applications similaires

non liées à la grande distribution.

## II. **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.
- Soyez prudent, lors de la manipulation d'appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après chaque utilisation. Toute mauvaise utilisation peut blesser l'utilisateur et endommager l'appareil.

- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.

### III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

### IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées



- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.




## V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.-
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

## VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Votre prise d'alimentation doit être correctement mise à la terre.
- Nettoyez le récipient d'eau avant la première utilisation.
- Pendant l'utilisation, le produit doit être situé dans une position qui n'est pas facilement accessible par les enfants, et le couvercle doit être bien fermé pour éviter les déversements d'eau bouillante.
-  **Ce produit ne doit être utilisé pour cuire l'eau. S'il vous plaît ne faites pas cuire d'autres liquides comme le lait et le café.**
- Remplir d'eau en fonction du niveau d'eau pré-programmés avec lève minimum à «MIN» et le niveau maximum à «MAX».
- Eteignez et débranchez-le avant le remplissage, la vidange ou de nettoyage, ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjecté.
-  Ne pas utiliser ou placer une partie de cet appareil sur ou près de surfaces chaudes (comme brûleur à gaz ou électrique ou dans un four chauffé).
-  Évitez de toucher la surface de la bouilloire chaude, utilisez la poignée et les boutons.
- Pour éviter d'endommager la vapeur possible, ne pas faire face à la goulotte lors du fonctionnement de la bouilloire.
- Si exploités sur des meubles en bois, utilisez un coussin de protection pour éviter d'endommager les revêtements délicats.



-  Pour éviter les brûlures, toujours s'assurer que le couvercle est correctement positionné avant l'opération.
-  Échaudage peut se produire si le couvercle est enlevé pendant le chauffage.
- Ouvrez soigneusement le couvercle quand il est chaud.
-  Une extrême prudence doit être utilisée lorsque le déplacement de la bouilloire chaude contenant water. Ne jamais soulever la bouilloire par son couvercle. Toujours utiliser la poignée du corps.
- Ne mettez pas votre bouilloire sur si elle est vide.
- Afin de protéger des dangers d'électrocution, ne plongez pas cette base de puissance bouilloire, ou de la moelle mis dans un liquide quelconque.
- Afin de protéger contre le feu, ne pas l'opérer en présence de vapeurs explosives et / ou inflammables.
- Si vous laissez accidentellement la bouilloire fonctionner sans eau ; la protection contre l'ébullition à sec l'éteindra automatiquement. Si cela se produit, laissez la bouilloire refroidir avant de la remplir d'eau froide et de la refaire bouillir.
- Cet appareil peut être utilisé avec la base fournie ou vendue par le fournisseur, tout accessoire qui n'est pas recommandé ou vendu par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

## 4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Pouvoir	La fréquence	Capacité
220-240V	1830W	50 – 60Hz	1,7L

## 5. DESCRIPTIF DES PIÈCES



1. Bec
2. Verrou de sécurité pour couvercle
3. Couvercle
4. Interrupteur "On / Off"
5. Corps
6. Poignée
7. Voyant d'alimentation
8. Base
9. Cordon d'alimentation et prise

## 6. MODE D'EMPLOI

### AVANT D'UTILISER

- Lire les importantes mesures de sécurité et prudence.
- Remplir bouilloire jusqu'au MAX L'EAU MARQUE et faites bouillir l'eau, versez l'eau, laissez refroidir la bouilloire et répétez l'opération pour au moins 3 fois avant de l'utiliser.

### COMMENT UTILISER

1. Placez la bouilloire en position verticale sur la surface sèche, robuste et la surface plane.
2. Retirez la bouilloire du socle. Ouvrez le couvercle en appuyant sur le verrou de sécurité du couvercle. Remplissez la bouilloire d'eau par le bec verseur, assurez-vous que le niveau d'eau passe le niveau minimum (0,5 litre) et ne pas dépasser le niveau maximal ( 1,7 litre). Avant de refermer le couvercle avant de la remettre à la base, s'assurer que la bouilloire a pas encore été activée ("I" position).
3. Sécher l'eau sur le bas du corps si elle est humide, puis placez la bouilloire solidement

- à la base. Insérez la fiche dans une prise adaptée et commutateur la bouilloire pour le "I" position. Le voyant d'alimentation s'allume.
4. Après avoir atteint le point d'ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement par la coupure de sécurité fonction.
  5. Versez de l'eau chaude, retirer le récipient de la base, assurez-vous que le couvercle reste fermé tandis que verser de l'eau.
  6. Vous pouvez également arrêter la bouilloire désactiver à tout moment en appuyant sur le sélecteur "on/off" à la position "0". Après l'ébullition est terminée, laissez la bouilloire refroidir pendant 15 minutes avant de le remplir d'eau froide.



### AVERTISSEMENT Ne plongez pas dans l'eau!

Pour protéger du danger électrique, ne pas plonger cette bouilloire, sa base de puissance ou son ensemble de cordon dans aucun liquide.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne plongez jamais la bouilloire, le cordon d'alimentation ou la base électrique dans l'eau, et ne laissez pas l'humidité entrer en contact avec ces pièces. Essayez l'apparence du corps avec un chiffon ou un nettoyant humide, n'utilisez jamais un nettoyant toxique.

**ATTENTION: N'utilisez pas de nettoyants chimiques, en acier, en bois ou abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire afin d'éviter la perte de brillance.**

### Le détartrage de la bouilloire

Veillez suivre toutes les instructions de détartrage produit soigneusement.

1. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à la moitié du niveau maximal ; ajouter environ deux cuillères à soupe de vinaigre dans l'eau.
2. Mettre la bouilloire sur et laisser la solution à ébullition.
3. Laissez la solution agir dans la bouilloire à quelques minutes
4. Videz la bouilloire, le laver avec de l'eau propre.
5. Après le rinçage, remplissez la bouilloire avec de l'eau et porter au point d'ébullition pour une fois de plus
6. Si l'échelle est toujours présente à Ketteler, répétez ce processus

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Definiciones de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
- 4- Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento

incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
  - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - Casas agrícolas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  - Ambientes do tipo pensão;
  - Catering e aplicações similares não retalhistas.

## II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- Tenha cuidado, ao manusear aparelhos elétricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está

sujeita a calor residual após a sua utilização. Qualquer utilização indevida pode causar danos potenciais ao utilizador e pode danificar o aparelho.

- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize as pegas ou luvas.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

### IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas

(incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.





- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

## V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
  - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou



puxada involuntariamente.

## VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Sua tomada de alimentação deve estar devidamente ligado à terra.
- Limpe o recipiente de água antes do primeiro uso.
- Durante o uso, o produto deve estar localizado em uma posição, que não é facilmente alcançado por crianças, ea capa deve ser bem fechada para evitar o derramamento de água fervente.
-  **Este produto só deve ser usado para cozinhar a água. Por favor, não cozinhe outros líquidos, como leite e café.**
- Encha com água de acordo com o nível da água pré-definido com leve mínimo em “MIN” e em nível máximo “MAX”.
- Desligue e retire da tomada antes do enchimento, esvaziamento e limpeza, ou quando não em uso.
- Se a chaleira está sobrecarregada, água fervente pode ser ejetada.
-  Não utilize ou coloque qualquer parte deste aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (como queimador de gás ou elétrico ou em um forno aquecido).
-  Evite tocar a superfície da panela quente, use a alavanca e botões.
- Para evitar danos a vapor possível, não enfrentam o bico quando operando a chaleira.
- Se operado em móveis de madeira, use uma almofada de proteção para evitar danos ao acabamento delicado.
-  Para evitar queimaduras, verifique sempre a tampa está corretamente posicionado



antes da operação.

-  Escaldante Pode ocorrer se a tampa é removida durante o aquecimento.
- Cuidadosamente abra a tampa quando está quente.
-  O cuidado extremo deve ser usado quando se deslocam a chaleira contendo water. Never quente levantar a chaleira por sua lid. Always usar a alça de corpo.
- Não mude sua chaleira sobre se ele está vazio.
- Para se proteger de riscos elétricos, não mergulhe neste chaleira base de poder, ou o cabo fixado em qualquer líquido.
- Para proteger contra incêndio, não operá-lo na presença de vapores explosivos e / ou inflamáveis.
- Se você acidentalmente permitir que a chaleira funcione sem água; a proteção contra fervera irá desligá-lo automaticamente. Se isso ocorrer, deixe a chaleira esfriar antes de encher com água fria e ferver novamente.
- Este aparelho pode ser usado com a base fornecida ou vendida pelo fornecedor; qualquer acessório que não seja recomendado ou vendido pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

#### 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Poder	Frequência	Capacidade
220-240V	1830W	50 – 60Hz	1,7L

#### 5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1. Bico
2. Trava de segurança para a tampa
3. Tampa
4. Interruptor "On / Off"
5. Corpo
6. Alça
7. Indicador de Potência
8. Base
9. Cabo de alimentação e plugue

#### 6. INSTRUÇÕES DE USO

##### ANTES DE USAR

- Leia as salvaguardas importantes e cuidado.
- Encha a chaleira até o MAX MARCA DE ÁGUA e deixe a água ferver, despeje a água, esfriar a chaleira e repita por pelo menos 3 vezes antes de usar.

##### COMO USAR

1. Coloque a chaleira de água na posição vertical sobre uma seca, resistente e superfície plana.
2. Retirar a chaleira da base. Abra a tampa, pressionando a trava de segurança da tampa. Encha a chaleira com água doce através do bico, certifique-se de que o nível da água passar o nível mínimo (0,5 litros) e não exceder o nível máximo (1,7 litros). Antes de fechar a tampa e colocá-lo de volta à base, garantir que a chaleira ainda não foi ligada ("I" posição).
3. Secar a água na parte inferior do corpo se estiver úmido, então coloque a chaleira

volte para a base. Insira o plugue em uma tomada adequada e ligar a chaleira para o "I" posição. O indicador de energia será.

4. Depois de atingir o ponto de ebulição, o chaleira será desligado automaticamente pelo corte de segurança e função.
5. A derramar água quente, retire o recipiente da base, garantir a tampa permanece fechada enquanto deita fora a água.
6. Você também pode fechar a chaleira a qualquer momento pressionando o interruptor "liga/desliga" para o "0" posição. Após a cozedura estiver terminado, deixe o jarro para esfriar por 15 minutos antes de reabastecer água fria.



#### AVISO NÃO MERGULHE NA ÁGUA

Para proteger de Perigo elétrico, não mergulhe esta Chaleira, sua base de força ou seu conjunto de cabos em qualquer líquido.

#### 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar. Nunca mergulhe a chaleira, o cabo de alimentação ou a base de alimentação em água, nem permita que a umidade entre em contato com essas peças. Limpe a aparência do corpo com um pano úmido ou limpador, nunca use um limpador venenoso.

**CUIDADO: Não use limpadores químicos, de aço, de madeira ou abrasivos para limpar a parte externa da chaleira para evitar a perda de brilho.**

##### A descalcificação da chaleira

Siga todas as instruções sobre limpeza de impurezas produtos cuidadosamente.

1. Encha a chaleira com água até a metade do nível máximo ; adicionar cerca de duas colheres de sopa de vinagre na água.
2. Colocar a chaleira ao lume e deixe a solução atingir ponto de ebulição.
3. Deixe a solução no a chaleira de poucos minutos.
4. Esvaziar a chaleira térmica, lave-o com água limpa.
5. Após o enxágüe, encha a chaleira com água limpa e trazer para o ponto de ebulição para uma vez mais
6. Se a escala ainda é presente a chaleira, repita este processo.

## 1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberflächen
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Ar-

tikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt geeignet sowie in ähnlicher Umgebung wie z.B.:
  - Küchenbereiche in Geschäften, Büros etc.;
  - Bauernhäuser, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
  - Bed & Breakfast-Umgebungen;
  - Catering und Umgebungen außerhalb des Einzelhandels.

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der

Nähe von Wasserquellen.

- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.

### III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

### IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und

Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.




- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

## V. WICHTIGE WARNUNG

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so,




dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

## VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Ihre Steckdose muss ordentlich sein.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter vor dem ersten Gebrauch.
- Während des Gebrauchs muss sich das Produkt in einer Position befinden, die von Kindern nicht leicht erreicht wird, und die Abdeckung muss sicher geschlossen sein, um das Auslaufen von kochendem Wasser zu vermeiden.
-  **Dieses Produkt sollte nur zum Kochen von Wasser verwendet werden. Bitte kochen Sie keine anderen Flüssigkeiten wie Milch und Kaffee.**
- Füllen Sie Wasser entsprechend dem voreingestellten Wasserstand mit dem minimalen Füllstand bei "MIN" und dem maximalen Füllstand bei "MAX".
- Schalten Sie vor dem Füllen, Leeren oder Reinigen oder bei Nichtbenutzung den Netzstecker aus.
- Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser austreten.
-  Das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Gas- oder Elektrobrenner oder in einem beheizten Ofen) betreiben oder aufstellen.
-  Berühren Sie die Oberfläche des heißen Wasserkochers nicht, verwenden Sie den Griff und die Knöpfe.
- Um mögliche Dampfschäden zu vermeiden,



sollten Sie beim Betrieb des Kessels nicht auf den Auslauf achten.

- Verwenden Sie bei Betrieb auf Holzmöbeln eine Schutzunterlage, um Schäden an empfindlichen Oberflächen zu vermeiden.
-  Um Verbrühungen zu vermeiden, stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass der Deckel richtig positioniert ist.
-  Verbrühungen können auftreten, wenn der Deckel während des Erhitzens entfernt wird.
- Öffnen Sie vorsichtig den Deckel, wenn es heiß ist.
-  Beim Bewegen des Heißwasserbehälters ist besondere Vorsicht geboten. Heben Sie den Wasserkocher niemals am Deckel an. Verwenden Sie immer den Körpergriff.
- Schalten Sie Ihren Wasserkocher nicht ein, wenn er leer ist.
- Zum Schutz vor elektrischer Gefährdung tauchen Sie diesen Wasserkocher, die Stromversorgung oder das Netzkabel nicht in Flüssigkeiten.
- Zum Schutz vor Feuer nicht in der Nähe von explosiven und/oder entflammbaren Dämpfen betreiben.
- Dieses Gerät kann mit dem vom Lieferanten bereitgestellten oder verkauften Sockel verwendet werden. Alle Zubehörteile, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, können zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

## **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.

## 4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz	Kapazität
220-240V	1830W	50 – 60Hz	1,7L

## 5. TEILEBESCHREIBUNG



1. Ausguß
2. Sicherheitsverschluss für den Deckel
3. Deckel
4. "Ein / Aus" Schalter
5. Körper
6. Griff
7. Stromanzeige
8. Basis
9. Netzkabel und Stecker

## 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

### VOR GEBRAUCH

- Lesen Sie die wichtigen Sicherheitshinweise und Vorsicht.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-WASSERMARKIERUNG und lassen Sie das Wasser kochen, gießen Sie das Wasser, kühlen Sie den Wasserkocher und wiederholen Sie es mindestens 3 Mal, bevor Sie es verwenden.

### WIE MAN ES BENUTZT

1. Stellen Sie den Wasserkocher aufrecht auf eine trockene, stabile und ebene Oberfläche.
2. Entfernen Sie den Wasserkocher von der Basis. Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Sicherheitsverriegelung des Deckels drücken. Füllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser durch den Auslauf, stellen Sie sicher, dass der Wasserstand den Mindestfüllstand (0,5 Liter) überschreitet und den Maximalfüllstand (1,7 Liter) nicht überschreitet. Stellen Sie vor dem Schließen des Deckels und dem Zurücksetzen auf den Sockel sicher, dass der Wasserkocher noch nicht eingeschaltet ist (Position "I").
3. Trocknen Sie das Wasser auf der Unterseite

des Körpers, wenn es nass ist, dann stellen Sie den Wasserkocher sicher zurück auf die Basis. Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose und schalten Sie den Wasserkocher in die Position "I" ein. Die Stromanzeige leuchtet auf.

4. Nach Erreichen des Siedepunktes wird der Wasserkocher automatisch durch die Sicherheitsabschaltung abgeschaltet. 5. Um heißes Wasser zu gießen, entfernen Sie den Behälter von der Basis, stellen Sie sicher, dass der Deckel geschlossen bleibt, während Sie das Wasser ausgießen. 6. Sie können den Wasserkocher auch jederzeit ausschalten, indem Sie den Ein / Aus-Schalter in die Position "0" drücken. Lassen Sie den Wasserkocher nach dem Kochen 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn mit kaltem Wasser auffüllen.



### WARNUNG NICHT IN WASSER EINSTEIGEN!

Zum Schutz vor elektrischen Gefahren tauchen Sie diesen Wasserkocher, seine Stromversorgung oder das Netzkabel nicht in Flüssigkeiten.

## 7. GEBRAUCHSANWEISUNG

Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose und kühlen Sie es vor der Reinigung vollständig ab. Tauchen Sie den Wasserkocher, das Netzkabel oder die Stromversorgung niemals in Wasser oder lassen Sie Feuchtigkeit in Kontakt mit diesen Teilen kommen. Wischen Sie das Aussehen des Körpers mit einem feuchten Tuch oder einem Reinigungsmittel ab, verwenden Sie niemals einen giftigen Reiniger.

**ACHTUNG: Verwenden Sie keine chemischen, Stahl-, Holz- oder Scheuermittel, um die Außenseite des Wasserkochers zu reinigen, um den Glanzverlust zu verhindern.**

### Entkalken des Wasserkochers

Bitte beachten Sie alle Anweisungen zur Entkalkung von Produkten.

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Hälfte des Maximums mit Wasser; fügen Sie ungefähr zwei Esslöffel Essig in das Wasser hinzu.
2. Schalten Sie den Wasserkocher ein und lassen Sie die Lösung den Siedepunkt erreichen.
3. Lassen Sie die Lösung für einige Minuten im Wasserkocher.
4. Leeren Sie den Wasserkocher und waschen Sie ihn mit klarem Wasser.
5. Nach dem Spülen den Wasserkocher mit klarem Wasser auffüllen und noch einmal aufkochen lassen.
6. Wenn im Wasserkocher noch Kalk vorhanden ist, wiederholen Sie diesen Vorgang.

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda.
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare

l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come:
  - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - Agriturismi e uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - "Bed and Breakfast" e simili esercizi;
  - Ristorazione e simili esercizi non al dettaglio.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fai attenzione durante l'uso di apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante conserva calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio espone al rischio di lesioni all'utente e danni al prodotto.

- Non toccare le superfici esterne dell'apparecchio in quanto possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Usa invece il manico o i guanti.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

### IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte ca-

pacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Pulizia e manutenzione affidate all'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

## V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

## VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

- La presa di alimentazione deve essere correttamente collegata a terra.
- Pulire il contenitore dell'acqua prima del primo utilizzo.
- Durante l'uso, il prodotto deve essere posizionato in una posizione non facilmente raggiungibile dai bambini e il coperchio deve essere chiuso saldamente per evitare fuoriuscite di acqua bollente.
-  **Questo prodotto dovrebbe essere usato solo per far bollire l'acqua. Si prega di non far bollire altri liquidi come latte e caffè.**
- Riempire con acqua secondo il livello dell'acqua preimpostato con livello minimo a "MIN" e livello massimo a "MAX".
- Spegnerne e scollegare dalla presa prima di riempire, svuotare o pulire o quando non è in uso.
- Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente può essere espulsa.
-  Non utilizzare o posizionare qualsiasi parte di questo apparecchio su o vicino a superfici calde (come bruciatori a gas o elettrici o in un forno riscaldato).
-  Evitare di toccare la superficie del bollitore, usare la maniglia e le manopole.
- Per evitare possibili danni da vapore, non rivolgere l'erogatore verso l'alto quando si utilizza il bollitore.
- Se utilizzato su mobili in legno, utilizzare un tampone di protezione per evitare danni alle



finiture delicate.

-  Per evitare scottature, assicurarsi sempre che il coperchio sia posizionato correttamente prima dell'uso.
-  Potrebbero verificarsi ustioni se il coperchio viene rimosso durante il riscaldamento.
- Aprire con cautela il coperchio quando è caldo.
-  Usare estrema cautela quando si sposta il bollitore contenente acqua calda. Non sollevare mai il bollitore dal suo coperchio. Usare sempre la maniglia del corpo.
- Non accendere il bollitore se è vuoto.
- Per proteggersi dai rischi elettrici, non immergere questo bollitore, la base di alimentazione o il set di cavi in alcun liquido.
- Per proteggersi dal fuoco, non utilizzarlo in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.
- Se accidentalmente si lascia funzionare il bollitore senza acqua; la protezione contro il bollire lo spegne automaticamente. Se ciò dovesse accadere, lasciare raffreddare il bollitore prima di riempirlo con acqua fredda e ribollire.
- Questo apparecchio può essere utilizzato con la base fornita o venduta dal fornitore, qualsiasi accessorio non consigliato o venduto dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

#### 4. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frequenza	Capacità
220-240V	1830W	50 – 60Hz	1,7L

#### 5. DESCRIZIONE DELLE PARTI



1. Becco
2. Blocco di sicurezza per il coperchio
3. Coperchio
4. Interruttore "On / off"
5. Corpo
6. Maniglia
7. Indicatore di alimentazione
8. Base
9. Cavo di alimentazione e spina

#### 6. ISTRUZIONI PER L'USO

##### PRIMA DI USARE

- Leggere le precauzioni importanti e cautela.
- Riempire il bollitore fino al **SEGNO D'ACQUA MAX** e far bollire l'acqua, versare l'acqua, raffreddare il bollitore e ripetere per almeno 3 volte prima dell'uso.

##### COME USARE

1. Posizionare il bollitore dell'acqua su una superficie asciutta, solida e piana.
2. Rimuovere il bollitore dalla base. Aprire il coperchio premendo il blocco di sicurezza del coperchio. Riempire il bollitore con acqua fresca attraverso il beccuccio, assicurarsi che il livello dell'acqua superi il livello minimo (0,5 litri) e non superi il livello massimo (1,7 litri). Prima di chiudere il coperchio e riportarlo alla base, assicurarsi che il bollitore non sia stato ancora acceso (posizione "I").
3. Asciugare l'acqua sul fondo del corpo se è bagnato, quindi riporre saldamente il bollitore

alla base. Inserire la spina in una presa adatta e portare il bollitore nella posizione "I". L'indicatore di alimentazione si accende.

4. Dopo aver raggiunto il punto di ebollizione, il bollitore si spegne automaticamente dalla funzione di disinnescamento di sicurezza.
5. Per versare acqua calda, rimuovere il contenitore dalla base, assicurarsi che il coperchio rimanga chiuso mentre si versa l'acqua.
6. Si può anche spegnere il bollitore in qualsiasi momento premendo il tasto "on / off" alla posizione "0". Al termine dell'ebollizione, lasciare raffreddare il bollitore per 15 minuti prima di riempirlo con acqua fredda.



#### AVVERTIMENTO NON IMMERGERE IN ACQUA!

Per proteggere dal pericolo elettrico, non immergere questo bollitore, la sua base di alimentazione o il suo set di cavi in alcun liquido.

#### 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

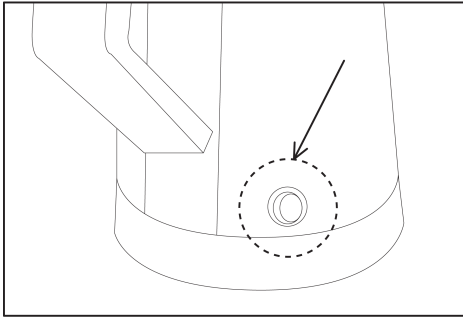
Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e raffreddarlo completamente prima di pulirlo. Non immergere mai il bollitore, il cavo di alimentazione o la base di alimentazione in acqua, né consentire all'umidità di entrare in contatto con queste parti. Pulire l'aspetto del corpo con un panno umido o un detergente, mai usare un detergente tossico.

**ATTENZIONE: non utilizzare detergenti chimici, di acciaio, di legno o abrasivi per pulire l'esterno del bollitore per evitare la perdita di lucentezza.**

##### Decalcificazione del bollitore

Si prega di seguire attentamente tutte le istruzioni sui prodotti decalcificanti.

1. Riempire il bollitore con acqua fino a metà del livello massimo; aggiungere circa due cucchiaini di aceto nell'acqua.
2. Accendere il bollitore e lasciare che la soluzione raggiunga il punto di ebollizione.
3. Lasciare la soluzione nel bollitore per alcuni minuti.
4. Svuotare il bollitore, lavarlo con acqua pulita.
5. Dopo il risciacquo, riempire il bollitore con acqua pulita e portare al punto di ebollizione per un'altra volta.
6. Se il calcare è ancora presente nel bollitore, ripetere questa procedura.

**Mantenga el agua caliente:**

El hervidor ha sido provisto con una función especial de "mantener caliente". Una vez que el agua hierve completamente y el interruptor ON / OFF apaga el hervidor, tiene la opción de mantener el agua caliente hasta las 24 horas al encender el interruptor rojo "keep warm" ubicado en el costado del hervidor ( ver foto). El agua se mantendrá caliente a aproximadamente 55°C.

**Keep Warm Switch & Function:**

The kettle has been provided with a special "keep warm" function. Once the water is boiled fully and the ON/OFF switch has switched OFF the kettle, you have the option to keep the water warm for up to 24 hrs by switching ON the "keep warm" Red colored switch located on the side of the kettle (see picture). The water will be kept warm at about 55°C.

**Gardez l'eau chaude:**

La bouilloire a été dotée d'une fonction spéciale «maintien au chaud». Une fois que l'eau est complètement bouillie et que l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT a éteint la bouilloire, vous avez la possibilité de garder l'eau chaude jusqu'à 24 heures en allumant l'interrupteur rouge «garder au chaud» situé sur le côté de la bouilloire ( voir l'image). L'eau sera maintenue au chaud à environ 55°C.

**Mantenha a água quente:**

A chaleira foi fornecida com uma função especial "manter quente". Uma vez que a água esteja totalmente fervida e o interruptor LIGA / DESLIGA DESLIGUE a chaleira, você tem a opção de manter a água quente por até 24 horas, ligando o interruptor colorido "manter quente" localizado na lateral da chaleira ( Ver foto). A água será mantida quente a cerca de 55°C.

**Mantenere l'acqua calda:**

Il bollitore è stato dotato di una speciale funzione "tenere in caldo". Una volta che l'acqua è stata completamente bollita e l'interruttore ON / OFF ha spento il bollitore, hai la possibilità di mantenere l'acqua calda fino a 24 ore accendendo il tasto "mantieni caldo" l'interruttore di colore rosso situato sul lato del bollitore ( Guarda l'immagine). L'acqua sarà mantenuta calda a circa 55°C.

**Halten Sie Wasser warm:**

Der Wasserkocher ist mit einer speziellen "Warmhaltefunktion" ausgestattet. Wenn das Wasser vollständig ausgekocht ist und der ON / OFF-Schalter den Wasserkocher ausgeschaltet hat, haben Sie die Möglichkeit, das Wasser bis zu 24 Stunden warm zu halten, indem Sie den "warm halten" roten Schalter an der Seite des Kessels einschalten ( siehe Bild). Das Wasser wird bei ca. 55°C warm gehalten.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en P.R.C. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161





# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-7705  
SS-7705-GD

